

EFRO AD 2.1 LENTOPAIKAN TUNNUS JA NIMI
AERODROME LOCATION INDICATOR AND NAME

EFRO - ROVANIEMI

Ensisijainen kansainvälinen lentoasema (REF AD 1.4)

Primary international aerodrome (REF AD 1.4)

EFRO AD 2.2 LENTOPAIKAN SIJAINTI JA HALLINTO
AERODROME GEOGRAPHICAL AND ADMINISTRATIVE DATA

1	Mittapisteen (ARP) sijainti <i>ARP coordinates and site at AD</i>	663342N 0254951E LCA 048° GEO / 1253 M FM THR 03
2	Etäisyys ja suunta kaupungista <i>Direction and distance from city</i>	4.4 NM (8.2 KM) NE
3	ELEV / REF T	643 FT / 20°C
4	Geoidin korkeus ellipsoidista (GUND AD ELEV PSN) <i>Geoid undulation (GUND) at AD ELEV PSN</i>	66 FT
5	MAG VAR / Vuosittainen muutos / <i>Annual change</i>	10.8° E (JAN 2015) / +0.2°
6	AD OPR Postiosoite / <i>Address</i> TEL FAX AFS e-mail Internet	Finavia Rovaniemen lentoasema PL 8182 FI-96101 ROVANIEMI +358 16 363 6612 TWR +358 20 708 6500 CHF +358 20 708 6506 INFO +358 299 800 MIL vaihde / <i>switchboard</i> +358 20 708 6599 EFRO efro.info@finavia.fi www.finavia.fi/fi/lentoasemat/rovaniemi
7	Sallitut liikennetyypit (IFR/VFR) <i>Types of traffic permitted (IFR/VFR)</i>	IFR/VFR
8	RMK	NIL

EFRO AD 2.3 TOIMINTA-AJAT
OPERATIONAL HOURS

1	Lentopaikan pitäjä / <i>Aerodrome operator</i>	HO
2	CUST IMG	HO PN 4 HR, TEL +358 295 527 041 HO PN 4 HR, TEL +358 295 412 510
3	Terveystarkastus / <i>Health and sanitation</i>	NIL
4	AIS	H24, FPC TEL +358 20 708 4111
5	ARO	H24, FPC TEL +358 20 708 4111
6	MET	H24, FPC TEL +358 20 708 4111
7	ATS	H24
8	Polttoaineiden jakelu / <i>Fuelling</i> Tankkauspyynnöt / <i>Refuelling requests</i>	MON-SUN PN 1 HR TEL +358 40 531 1297 100LL: myös H24 korttiauomaatti / <i>also H24 card automat</i> (Finnish Aviation EuroShell Card, MasterCard, Visa Electron, Visa)
9	Tavaran käsittely / <i>Handling</i>	HS, Muina aikoina / <i>Other times</i> O/R PN 24 HR TEL +358 20 708 6444, +358 20 708 6440, RVN@airpro.fi
10	Turvataarkastus / <i>Security</i>	HS, Muina aikoina / <i>Other times</i> O/R PN 24 HR, slot.efro@finavia.fi
11	Jäänpoisto / <i>De-icing</i>	HS, Muina aikoina / <i>Other times</i> O/R PN 24 HR TEL +358 20 708 6444, +358 20 708 6440, RVN@airpro.fi
12	RMK	Kulunvalvonta-asiat, asematasovalvonta / <i>Access control, APN: H24</i>

EFRO AD 2.4 ASEMAPALVELUT JA VÄLINEET HANDLING SERVICES AND FACILITIES

1	Kuormausvälineet / <i>Cargo handling facilities</i>	On / Yes
2	Polttoainelaadut / <i>Fuel types</i> Öljyalaadut / <i>Oil types</i>	JET A-1, 100LL NIL
3	Polttoainetäydennyslaitteet / kapasiteetti <i>Fuelling facilities / capacity</i>	JET A-1: kolme kiinteää säiliötä / <i>three fixed fuel bins</i> MAX 300000 L, kaksi kuorma-autoa / <i>two trucks</i> 2 x 50000 L, 1500 L/MIN 100LL: yksi kiinteä säiliö / <i>one fixed fuel bin</i> MAX 25000 L
4	Jäänpoistolaitteet / <i>De-icing facilities</i>	AVBL
5	Suojatilaa vieraileville koneille <i>Hangar space available for visiting aircraft</i>	slot.efro@finavia.fi
6	Vierailevien koneiden korjausmahdollisuudet <i>Repair facilities for visiting aircraft</i>	NIL
7	RMK	NIL

EFRO AD 2.5 MATKUSTAJAPALVELUT PASSENGER FACILITIES

1	Hotellit / <i>Hotels</i>	Kaupungissa / <i>In the city</i>
2	Ravintolat / <i>Restaurants</i>	On / Yes, Täydellinen catering-palvelu / <i>Full catering service available</i>
3	Henkilökuljetus / <i>Transportation</i>	Linja-autot ja taksit / <i>Buses and taxis</i>
4	Ensiapuvälineet / <i>Medical facilities</i>	On / Yes
5	Pankit ja posti / <i>Bank and Post</i>	DIST 8 KM pankkiin, 1,5 KM postiin / <i>to bank 8 KM, to post 1,5 KM</i>
6	Turistipalvelut / <i>Tourist Office</i>	On / Yes
7	RMK	NIL

EFRO AD 2.6 PALO- JA PELASTUSPALVELUT RESCUE AND FIRE FIGHTING SERVICES

1	Pelastustoimintaluokka / <i>AD category for fire fighting</i>	CAT 5 ¹⁾ CAT 7 ¹⁾
2	Pelastusvälineet / <i>Rescue equipment</i>	Kaksi moottorikelkkaa ja kaksi maastoajoneuvoa / <i>Two snowmobiles and two cross-country vehicles</i>
3	Vaurioituneen ilma-aluksen siirtomahdollisuus <i>Capability for removal of disabled aircraft</i>	NIL
4	RMK	¹⁾ Aikataulun mukaiselle reittiliikenteelle. Muun liikenteen varmistettava tarvittava pelastustoimintaluokka etukäteen lentoaseman aukioloaikana, ks. AIP, AD 1.2, kohta 1. <i>For scheduled air traffic. Other operators shall ascertain the required rescue and fire fighting category in advance during the operational hours of the aerodrome, see AIP, AD 1.2, para 1.</i>

EFRO AD 2.7 KÄYTTÖKELPOISUUS ERI VUODENAIKONA - LUMENPOISTO SEASONAL AVAILABILITY - CLEARING

1	Käytettävissä olevat välineet / <i>Types of clearing equipment</i>	Lumenpoistovälineet / <i>Snow removal equipment</i>
2	Kunnossapitotöiden järjestys / <i>Clearance priorities</i>	Ks. osa / <i>See section AD 1.2, kohta / para 2.4.1</i>
3	RMK	Kaikkina vuodenaikoina / <i>All seasons</i>

EFRO AD 2.8 ASEMATASOT, RULLAUSTIET JA TARKISTUSPISTEET APRONS, TAXIWAYS AND CHECK LOCATIONS DATA

1	Asematasojen pinta, kantavuus ja valaistus / <i>Apron surface, strength and lighting</i>	
	REF page EFRO AD 2.15 - 5	
2	Rullausteiden leveys, pinta, kantavuus ja valaistus / <i>Taxiway width, surface, strength and lighting</i>	
	REF page EFRO AD 2.15 - 7	
3	ACL tarkistuspaikka ja sen korkeus / <i>location and elevation</i>	LCA: APN ELEV: 636 FT, 663333N 0254948E
4	VOR/INS tarkistuspiisteet / <i>checkpoints</i>	VOR: Ks. / See EFRO AD 2.4 - 1 INS: See page EFRO AD 2.15 - 5, APRONS AND ACFT STANDS
5	RMK	NIL

EFRO AD 2.9 KENTTÄALUEEN OPASTEET JA MERKINNÄT SURFACE MOVEMENT GUIDANCE AND CONTROL SYSTEM AND MARKINGS

1	Ilma-alusten seisontapaikkakyltit ja rullausopasteet <i>Use of aircraft stand ID signs and TWY guide lines</i>	On / Yes Ks. / See EFRO AD 2.5 - 1
	Visuaalisen telakoitumisen opastinjärjestelmä / <i>Visual docking/parking guidance system of aircraft stands</i>	
	<p>VISUAL NOSE-IN DOCKING GUIDANCE SYSTEM FOR STANDS 7 AND 8</p>	
	<p>a) Display indicating: Aircraft type, aircraft series or door number, "STOP", "OK", "TOO/FAR"</p> <p>b) Centre line beacon: side in guidance</p> <p>c) Closing rate indication. Fully yellow coloured closing rate indicator indicates that aircraft position is at least 15 M to stop position.</p>	
	<p>Instructions</p> <ol style="list-style-type: none"> Follow taxi-in line and the centre line beacon guidance. Check correct aircraft type is flashing. MAX approach speed is 11 KM/H (3 M/SEC). If exceeded, display indicates "SLOW DOWN". Fully yellow coloured closing rate indicator indicates that aircraft position is at least 15 M to stop position. When distance is 13 M to stop position the yellow coloured closing rate indication starts to shorten from the bottom. When stop position is reached, display indicates "STOP". Correct parking is indicated as "OK". If aircraft overshoots the limit for correct parking, display indicates "TOO/FAR". Display automatically shuts down after parking. In case of malfunction in the docking guidance system interrupt taxiing and contact ROVANIEMI TOWER 118.700 MHZ. 	
2	RWY/TWY merkinnät ja valaistus / <i>markings and LGT</i>	RWY: ID, THR, TDZ, RCL, reunaviivat / <i>side stripes, tähtäyspistemerkinnät / aiming point markings</i> TWY: CL, kiitotieodotuspaikat / <i>runway-holding positions</i> RWY/TWY LGT: Ks. / See EFRO AD 2.14 ja / and EFRO AD 2.15
3	Pysäytysvalorivit / <i>Stop bars</i>	NIL
4	RMK	Ks. / See EFRO AD 2.4 - 1 Kiitotien varoitusvalot (RWY guard LGT, FLG Y) rullausteilla / <i>RWY guard LGT (FLG Y) on taxiways A, B, C, D, E, G, H, J, L, N</i> Sulkuvalot rullausteilla / <i>Closure lights on taxiways B, C, D, G, H, J, L, M, N</i>

EFRO AD 2.10 LENTOPAIKAN ESTEET AERODROME OBSTACLES

ICAO Annex 15:n edellyttämää sähköistä Area 2 -estetietoa ei ole saatavissa.

Area 2 electronic obstacle data, as specified in ICAO Annex 15, is not available.

Sähköinen luettelo, joka sisältää ICAO Annex 14 (ilmailumääräys AGA M3-6) esterajoituspinnat ylittävät, yli 3 M maanpinnasta kohoavat rakennetut lentoesteet, on saatavilla csv-tiedostona.

Electronic list containing man-made obstacles, that penetrate ICAO Annex 14 (national aviation regulation AGA M3-6) obstacle limitation surfaces and are over 3 M AGL, is available in csv format.

Sähköinen luettelo, joka sisältää ANS Finlandin tiedossa olevat, lentopaikan mittapisteestä (ARP) 45 KM säteellä sijaitsevat rakennetut lentoesteet, joiden korkeus on yli 120 M kiitotien alimman kohdan korkeudesta, on saatavilla csv-tiedostona.

Electronic list containing man-made obstacles, as far as known to ANS Finland, within 45 KM of aerodrome ARP and exceeding the height of 120 M above lowest elevation on the RWY, is available in csv format.

Csv-tiedostot ovat saatavilla osoitteesta:

Csv files are available at:

www.ais.fi/ais/aipobst/aipobst.htm

Tiedostot eivät noudata kaikkia ICAO Annex 15:n sähköiselle estetiedolle asettamia vaatimuksia. Käyttäjien tulee huolellisesti arvioida tuotteen soveltuvuus käyttötarkoitukseen.

These files do not comply with all the ICAO Annex 15 specifications for electronic obstacle data. The data users shall therefore carefully assess the set of available data so as to determine whether the product is adapted to their intended use.

EFRO AD 2.11 LENTOSÄÄPALVELU METEOROLOGICAL INFORMATION PROVIDED

1	Vastuussa oleva lentosääkeskus / <i>Responsible MET office</i>	ROVANIEMI
2	Palveluajat / <i>Hours of service</i> Toissijainen lentosääkeskus / <i>MET Office outside hours</i>	H24
3	Lentopaikkaennusteet laativa lentosääkeskus <i>Office responsible for TAF preparation</i> Voimassaoloaika / <i>Periods of validity</i>	ROVANIEMI 24 HR
4	Laskuennustetyypit / <i>Type of landing forecast</i> Julkaisuviite / <i>Interval of issuance</i>	NIL
5	Sääneuvonta / <i>Briefing/consultation provided</i>	TEL +358 20 708 4111 FPC tai / <i>or</i> TEL 0600 9 3808 meteorologi / <i>forecaster</i> - maksullinen palvelu, saatavilla kotimaisessa puhelinliikenteessä - <i>charged service available in domestic telephony</i>
6	Sääasiakirjat / <i>Flight documentation</i> Käytettävät kielet / <i>Language(s) used</i>	Kartat ja teksti selväkielisin lyhentein / <i>Charts and abbreviated plain language text</i> FI, EN
7	Sääneuvonnassa käytettävät kartat ja muu tieto <i>Charts and other information available for briefing or consultation</i>	Muu tieto / <i>Other information: http://www.ilmailusaa.fi</i>
8	Havaintojärjestelmät / <i>Observation system and site</i> RVR WDI	RWY 03/21: TDZ, MID, END COORD: 663343N 0254959E
9	Palveltavat ATS-yksiköt <i>ATS units provided with information</i>	Rovaniemi APP/TWR
10	Lisätiedot <i>Additional information</i>	METAR / AUTO METAR (1/2 tunnin välein / <i>half hourly</i>)

**EFRO AD 2.12 KIITOTIEN OMINAISTIEDOT
RUNWAY PHYSICAL CHARACTERISTICS**

RWY	BRG GEO DEG	RWY DMN M	RWY PCN SFC	RWY PSN	COORD	ELEV FT	TDZ FT	GUND FT	RWY / SWY Slope
1	2	3	4	5		6	7	8	9
03	037.17	3002 x 60	105/F/A/W/T ASPH	THR	663314.76N 0254835.95E	633.9	630.7	65.8	REF AOC
				RWY END	663314.76N 0254835.95E	633.9			
21	217.21			THR	663431.96N 0255103.07E	609.9	634.9	65.8	
				RWY END	663431.96N 0255103.07E	609.9			

RWY	SWY DMN M SFC	CWY DMN M	STRIP DMN M	RESA DMN M	ARST	OFZ	RMK
10	11	12	13	14	15	16	17
03			3122 x 300	240 x 120	Net barrier Arresting cable 758 M FM THR		
21				240 x 120	Net barrier	Yes	Approved CAT II APCH

**EFRO AD 2.13 LASKENNALLISET PITUUDET
DECLARED DISTANCES**

RWY	TORA M	TODA M	ASDA M	LDA M	RMK
1	2	3	4	5	6
03	3002	3002	3002	3002	
21	3002	3002	3002	3002	

**LYHENNETYT LASKENNALLISET PITUUDET
REDUCED DECLARED DISTANCES**

RWY	INT	TORA M	TODA M	ASDA M	RMK
1	2	3	4	5	6
03	B	2131	2131	2131	
	C	1230	1230	1230	
	H	1791	1791	1791	
	J	1230	1230	1230	
	L	2483	2483	2483	
	N	1791	1791	1791	
21	C	1742	1742	1742	
	D	2514	2514	2514	
	G	2514	2514	2514	
	H	1210	1210	1210	
	J	1742	1742	1742	
	N	1210	1210	1210	

Huom. 1: Laskennallisten pituuksien määrittelyperusteina käytetyt lähtöpaikat kiitoteillä on esitetty AOC-kartalla lihavoidulla pistesymbolilla (REDUCED DECLARED DISTANCES CALCULATION POINT).

Huom. 2: Lähtöpaikkoja ei ole merkitty maalausmerkinnöillä tai kylteillä.

Note 1: The take-off positions, on which the reduced declared distances are based, are shown on the AOC chart concerned indicated with "REDUCED DECLARED DISTANCES CALCULATION POINT" symbols.

Note 2: The take-off positions on the runway are not marked by painted markings or sign boards.

**EFRO AD 2.14 LÄHESTYMIS- JA KIITOTIEVALOT
APPROACH AND RUNWAY LIGHTING**

RWY	APCH LGT	THR LGT	PAPI (MEHT)	TDZ LGT	RCL LGT	REDL	RENL	SWY LGT	RMK
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
03	W LIH R LIL	G LIH	3.0° (56)		LIH ¹⁾ 0-2100 M, W; 2100-2700 M, R / W; 2700-3000 M, R	W LIH YCZ 600 M	R LIH		ALS LEN 720 M
21	W LIH R LIL CAT II	G LIH	3.0° (56)	W LIH 900 M	LIH CAT II ¹⁾ 0-2100 M, W; 2100-2700 M, R / W; 2700-3000 M, R		R LIH		ALS LEN 900 M

PAPI ja LIH voidaan himmentää / PAPI and LIH can be dimmed.
¹⁾ valaisinten välimatka 15 M / longitudinal spacing 15 M

**EFRO AD 2.15 MUU VALAISTUS, VARAVOIMA-ASEMA
OTHER LIGHTING, SECONDARY POWER SUPPLY**

1	ABN/IBN sijainti, ominaistiedot ja toiminta-ajat ABN/IBN location, characteristics and hours of operation	NIL
2	LDI sijainti ja valaistus / location and LGT WDI	NIL LGTD
3	TWY reuna- ja keskilinjavalot TWY edge and centre line lighting	Reunavalot / Edge LGT
4	Varavoima-asema / Secondary power supply Vaihtoaika / Switch-over time	AVBL 13 SEC / 1 SEC (CAT II)
5	RMK	NIL

**EFRO AD 2.16 HELIKOPTERIEEN LASKUALUE
HELICOPTER LANDING AREA**

COORD of TLOF or THR of FATO GUND	TLOF and / or FATO ELEV	DMN M SFC PCN Markings	True BRG of FATO	Declared DIST	LGT	RMK
1	2	3	4	5	6	7
663339N 0255000E	629	NIA	NIA	NIA	NIA	NIA

**EFRO AD 2.17 ATS-ILMATILA
ATS AIRSPACE**

Siirtokorkeus / Transition altitude 5000 FT

Airspace designation Lateral limits	Vertical limits	Airspace class	ATS call sign Languages	Hours of applicability	RMK
1	2	3	4	5	6
EFRO CTR 664733N 0255218E - 664140N 0261148E - 663520N 0261613E - 661950N 0254634E - 662921N 0251644E - 664733N 0255218E	<u>2000 FT MSL</u> SFC	D	ROVANIEMEN TORNI ROVANIEMI TOWER FI, EN	H24	

EFRO AD 2.18 ATS-VIESTILAITTEET
ATS COMMUNICATION FACILITIES

SER	Call Sign	FREQ MHZ	Logon address	HR UTC	RMK
1	2	3	4	5	6
APP	ROVANIEMEN TUTKA ROVANIEMI RADAR	129.900 119.700 121.500 (EMERG)	NIL	H24	
	ROVANIEMEN TULO ROVANIEMI ARRI- VAL	118.600 119.700 121.500 (EMERG)	NIL	H24	
TWR	ROVANIEMEN TORNI ROVANIEMI TOWER	118.700 119.700 121.500 (EMERG)	NIL	H24	
GND	ROVANIEMEN SELVI- TYS ROVANIEMI DELIVERY	118.525	NIL	HO	Lähtevälle IFR-liikenteelle. Käytössä ainoastaan ajoit- tain. Toiminta ilmoitetaan ATIS-lähetyksessä. <i>For departing IFR traffic. Operational only when advised on ATIS.</i>
ATIS		133.700		H24	EN D-ATIS REF AIP, GEN 3.4, kohta / para 3.3.4 ATS-elimen toiminta-aikojen ulkopuolella ATIS-lähetettä ei valvota, joten se voi olla virheellinen. <i>Outside the operational hours of ATS the ATIS broad- cast is not monitored and may therefore be invalid.</i>

EFRO AD 2.19 RADIOSUUNNISTUS- JA LASKEUTUMISLAITTEET
RADIO NAVIGATION AND LANDING AIDS

Name FAC (VAR) ILS Class	ID	FREQ CH	DECL	Range NM	HR	PSN	DME ELEV FT	RMK
1	2	3	4	5	6	7	8	9
ROVANI DVOR / DME (10.7°E 2015)	ROI	117.700 MHZ 124X	10.7°E		H24	663345.14N 0254913.47E	661	LCA 282° GEO / 473 M FM ARP
ILS RWY 21 CAT II								
LOC (10.8°E 2015) II/T/2	RO	111.700 MHZ			H24	663305.53N 0254818.39E		LCA 217° GEO / 3361 M FM THR 21
GP		333.500 MHZ			H24	663428.06N 0255043.42E		LCA 243° GEO / 271 M FM THR 21 Angle 3.0°
DME	RO	54X			H24	663428.06N 0255043.42E	673	LCA 243° GEO / 271 M FM THR 21 FREQ paired with LOC.

Huom.: ATS-elimen toiminta-aikojen ulkopuolella radiosuunnistus- ja laskeutumislaitteiden lähetteitä ei valvota, joten ne voivat olla virheellisiä.

Note: Outside the operational hours of ATS the signals of radio navigation and landing aids are not monitored and may therefore be invalid.

EFRO AD 2.20 PAIKALLISET MÄÄRÄYKSET LOCAL AERODROME REGULATIONS

1. MENETELMÄT LENTOONLÄHTÖJÄ VARTEN TA- PAUKSISSA, JOISSA EI KÄYTETÄ KIITOTIEN KOKO PITUUTTA

Lentoonlähtö kiitotien ja rullausteiden risteyksestä voidaan suorittaa ilma-aluksen päällikön pyynnöstä liikennetilanteen salliessa.

Laskennalliset pituudet, ks.kohta AD 2.13.

2. PIENENNETYT KIITOTIEPORRASTUSMINIMIT

Kiitotielle 03/21 on hyväksytty pienennetyt kiitotieporrastusminimit. Tarkempi kuvaus menetelmistä, ks. AIP, AD 1.1, kohta 7.10.

3. VFR-LIIKENTEEN RAJOITTAMINEN

Lennonjohto rajoittaa tarvittaessa laskukierrokseen selvitettävien ilma-alusten lukumäärää. Sovellettavaan lukumäärään vaikuttavat esim. sää, kunnossapitotyöt tai muu liikenne.

EFRO AD 2.21 MELUNVAIMENNUSMENETELMÄT NOISE ABATEMENT PROCEDURES

Huom.: REF ENR 1.5, kohta 4.1

1. YMPÄRISTÖLUPA

1.1 Ensisijainen kiitotie

Siviililentotoiminnassa on käytettävä yöllä 2000-0500 UTC (1900-0400 UTC) ensisijaisena laskeutumiskiitotienä kiitotietä 21 ja ensisijaisena lentoonlähtökiitotienä kiitotietä 03, mikäli lentoturvallisuus ei muuta edellytä. Määräys ei koske yleisilmailun lentokoulutuksen laskukierroslentämistä.

1.2 Koululennot ja yleisilmailu

Yleisilmailun lentokoulutustoiminta mukaan lukien laskuvarjohyppytoiminta, ultrakevyet ilma-alukset ja helikopterikoulutustoiminta on järjestettävä siten, että siitä aiheutuva lentomelu ehkäistään asuinalueilla mahdollisimman tehokkaasti, ja että se pääsääntöisesti tapahtuu ennen 2000 UTC (1900 UTC). 2000 UTC (1900 UTC) jälkeen tapahtuvat koululennot on pyrittävä suuntaamaan asuintaajamien ulkopuolelle.

1. PROCEDURES FOR INTERSECTION TAKE-OFFS

Take-offs from the specified intersection of runway/taxiways intersections can be performed upon the pilot-in-command's request the traffic situation permitting.

Declared distances, see para AD 2.13.

2. REDUCED RUNWAY SEPARATION MINIMA

Reduced runway separation minima have been approved for RWY 03/21. For more detailed description of the procedures, see AIP AD 1.1, para 7.10.

3. VFR TRAFFIC RESTRICTIONS

If necessary, the number of aircraft cleared to fly in the aerodrome traffic circuit is restricted by ATC. The number of aircraft is determined by e.g. weather conditions, maintenance works or other traffic.

Note: REF ENR 1.5, para 4.1

1. ENVIRONMENTAL PERMIT

1.1 Preferential runway system

Civil aviation must use runway 21 as the primary landing runway at night 2000-0500 UTC (1900-0400 UTC) and runway 03 as the primary take-off runway, unless otherwise dictated by air traffic safety. These regulations do not apply to flying over the aerodrome traffic pattern during general aviation training.

1.2 Training flights and general aviation

General aviation flight training, including parachuting, ultralight aircraft and helicopter training, must be organised in a way that minimises noise in residential areas as efficiently as possible. These activities must mainly take place before 2000 UTC (1900 UTC). Training flights taking place after 2000 UTC (1900 UTC) must be carried out outside populated areas.

EFRO AD 2.22 LENTOMENETELMÄT FLIGHT PROCEDURES

Huom. 1: Yleiset lähtö-, lähestymis- ja odotusmenetelmät on esitetty osassa ENR 1.5.

Huom. 2: Lentoasemalla sijaitsee lääkärihelikopterin tukikoh- ta. Lääkärihelikopterin lähtiessä suorittamaan statuksen mu- kaista lentoa (sairaslento/HOSP) on sillä etuoikeus muuhun liikenteeseen. Lääkärihelikopterin radiokutsu on "Finnhems", ei kiireellisissä tapauksissa radiokutsu on "Mediflight".

1. HUONON NÄKYVYYDEN TOIMINTAMENETELMÄT (LVP)

Huom.: Ks. myös osa AD 1.

1.1 Huonon näkyvyyden toimintamenetelmät (LVP)

1.1.1 Huonon näkyvyyden toimintamenetelmät lentoonlähtö- jä varten (LVPTO)

Kiitotiet 03 ja 21 on hyväksytty huonon näkyvyyden lentoon- lähtöihin, kun kiitotienäkyvyys on 550 metriä tai alle.

1.1.2 Huonon näkyvyyden toimintamenetelmät lähestymisiä ja laskuja varten

Kiitotie 21 on hyväksytty CAT II lähestymisiin ja sille voidaan suorittaa kategoria II lähestymisiä, mikäli operaattorilla on sii- hen valvovan maan viranomaisen hyväksyminen ja kopio hyväksymisasiakirjasta on ilma-aluksessa tai se on toimitettu Liikenteen turvallisuusvirastolle.

1.2 Toimintamenetelmien voimaansaattaminen

Huonon näkyvyyden toimintamenetelmät kaikelle liikenteelle astuvat voimaan silloin, kun lentoonlähtöön tai laskuun käy- tettävän kiitotien kosketuskohta-alueen (TDZ) RVR-arvo las- kee 550 metriin.

Ilma-alusten ohjaajille toimintamenetelmien voimaanastumi- sesta ilmoitetaan ATIS-lähetyksessä tai radiopuhelinliiken- teessä.

1.3 Kiitotienäkyvyyden ilmoittaminen

Lennonjohto ilmoittaa aina kosketuskohta-alueen RVR- arvon.

Kiitotien keskikohdan ja loppupään RVR-arvot annetaan ainoastaan, mikäli ne ovat:

- pienemmät kuin TDZ RVR-arvo ja alle 800 M, tai
- alle 400 M, tai
- ohjaajan pyynnöstä

1.4 Rullausteiden sulkeminen huonoissa näkyvyysolo- suhteissa

Huonoissa näkyvyysolosuhteissa ja liikennemäärien edellyt- täessä suljetaan rullaustiet sulkuvalojärjestelmällä.

Note 1: The general departure, arrival and holding proce- dures are described in section ENR 1.5.

Note 2: The base of medical helicopter is located at the air- port. In case of status flight (medical/HOSP) it has a priority to other traffic. The call sign of the medical helicopter is "Finn- hems", in no urgent cases call sign is "Mediflight".

1. LOW VISIBILITY PROCEDURES (LVP)

Note: See also section AD 1.

1.1 Low Visibility Procedures (LVP)

1.1.1 Low Visibility Procedures for Take-off (LVPTO)

Runways 03 and 21 are approved for Low Visibility Proce- dures for Take-offs when the RVR value is 550 M or less.

1.1.2 Low Visibility Procedures for approaches and landing

RWY 21 is approved for CAT II approaches and is available for Category II approaches by an operator who has been au- thorized by its controlling state and a copy of such authoriza- tion is carried on board the aircraft or has been delivered to the Finnish Transport Safety Agency.

1.2 Initiation

Low Visibility Procedures for all air traffic will become effective when the TDZ RVR value of the runway in use decreases to 550 M.

The application of the Low Visibility Procedures will be in- formed to the pilots by ATIS or ATC.

1.3 RVR information

ATC will always give the Touch Down Zone RVR.

Midpoint and Stop End RVR values will be given only if they are:

- less than the TDZ RVR value and less than 800 M, or
- less than 400 M, or
- requested by pilot

1.4 The closure of taxiways in low visibility conditions

In low visibility conditions and the amount of traffic demand- ing, taxiways will be closed by using a closure light system.

Sulkuvalojen sijainnit on esitetty lentopaikkakartalla EFRO AD 2.4 - 1.

1.4.1 Sulkuvalojärjestelmä koostuu seuraavista elementeistä:

3 kpl valaisinpylväitä:
- Korkeus: 49 CM
- Näkyvyys: ympärisäteilevä
- Valo: punainen; sekä

2 - 4 kpl sulkupaaluja:
- Korkeus: 1 M
- Näkyvyys: heijastava
- Väri: oranssi

1.4.2 Rullausteiden sulkemisesta sulkuvalojärjestelmällä ja käytettävistä rullausteista ilmoitetaan ATIS-lähetyksessä tai radiopuhelinliikenteessä.

1.5 Ilma-alusten ohjaajien toiminta huonon näkyvyyden toimintamenetelmien vallitessa

1.5.1 Lähtevät ilma-alukset

Kiitotietä 03/21 lentoonlähtöön käyttävät ilma-alukset eivät saa lähteä liikkeelle seisonapaikalta ilman ATC:n lupaa.

Rullausteiden ollessa suljettuina (ks. kohta 1.4 yllä) lähtevien ilma-alusten käytössä on rullaustie E (RWY 21) tai rullaustie A (RWY 03).

Useamman kuin yhden ilma-aluksen liikehtiessä liikennealueella on "FOLLOW ME"-opastus käytössä odotuspaikalle E (RWY 21) tai A (RWY 03).

1.5.2 Saapuvat ilma-alukset

Ohjaajien tulee ilmoittaa "KIITOTIE VAPAA JA ASEMATASOLLA" ("RUNWAY VACATED AND ON APRON") vasta silloin, kun ilma-alus on saapunut asematasolle.

Rullausteiden ollessa suljettuina (ks. kohta 1.4 yllä) laskeutuvien ilma-alusten käytössä on rullaustie E (RWY 03) tai rullaustie A (RWY 21).

Useamman kuin yhden ilma-aluksen liikehtiessä liikennealueella on "FOLLOW ME"-opastus käytössä odotuspaikalta E (RWY 03) tai A (RWY 21) asematasolle.

1.6 Katgoria II lähestymiset

Tutkajohdetut ilma-alukset johdetaan ILS suuntasäteeseen niin, että suuntasäde saavutetaan vähintään 10 NM ennen kosketuskohtaa.

1.7 Liikenteen säätely

Liikennettä säädellään tarvittaessa huonon näkyvyyden toimintamenetelmien voimassa ollessa.

The location of closure lights are shown on the aerodrome chart EFRO AD 2.4 - 1.

1.4.1 The closure light system consists of the following elements:

3 pieces of lighting columns:
- Height: 49 CM
- Visibility: omnidirectional
- Light: red; and

2 - 4 pieces of barrier poles:
- Height: 1 M
- Visibility: reflective
- Color: orange

1.4.2 The closure of taxiways by closure light system and the taxiway in use will be informed by ATIS or ATS.

1.5 Pilot procedures when Low Visibility Procedures are in operation

1.5.1 Departing aircraft

Aircraft using RWY 03/21 for departure are not allowed to start taxi without prior permission of ATC.

In case taxiways being closed (see para 1.4 above) departing aircraft shall use taxiway E (RWY 21) or taxiway A (RWY 03).

When more than one aircraft at a time is moving at the manoeuvring area the "FOLLOW ME" service is in use when taxiing to holding position E (RWY 21) or A (RWY 03).

1.5.2 Arriving aircraft

Pilots shall report "RUNWAY VACATED AND ON APRON" only when aircraft has arrived on apron.

In case taxiways being closed (see para 1.4 above) landing aircraft shall use taxiway E (RWY 03) or taxiway A (RWY 21).

When more than one aircraft at a time is moving at the manoeuvring area the "FOLLOW ME" service is in use when taxiing to holding position E (RWY 03) or A (RWY 21).

1.6 Category II approaches

Radar vectored aircraft will be vectored to intercept ILS localizer so, that the ILS localizer is established not less than 10 NM before the touchdown.

1.7 Restrictions on traffic flow

Traffic may be subject to flow restrictions during Low Visibility Procedures.

1.8 Häiriöt toimintamenetelmien voimassa pitämisessä

Mikäli jostain syystä ei voida toimia huonon näkyvyyden toimintamenetelmien mukaisesti, ilmoitetaan ohjaajille ATIS-lähetyksessä tai lennonjohdon toimesta: "AIRPORT UNABLE TO COMPLY WITH LOW VISIBILITY PROCEDURES".

1.8 Failures and changes in the operation of procedures

In case the aerodrome is unable to comply with Low Visibility Procedures the pilots are informed either by ATIS or ATC: "AIRPORT UNABLE TO COMPLY WITH LOW VISIBILITY PROCEDURES".

**EFRO AD 2.23 LISÄTIETOJA
ADDITIONAL INFORMATION**

**1. HYVÄKSYNTÄODISTUKSESSA MYÖN-
NETYT POIKKEAMAT**

**1. ACCEPTED DEVIATIONS IN AERO-
DROME CERTIFICATE**

EU-ilmailumääräys Aerodrome rules	Otsikko	Title	Poikkeaman kuvaus	Description of the deviation
CS-ADR- DSN.B.060	Kiitotien pituuskaltevuus	Longitudinal slopes of runways	Kiitotien pituuskaltevuus ylittää lyhyellä matkalla maksimikaltevuuden	Runway longitudinal slope exceeds MAX slope on short distance
CS-ADR- DSN.B.070	Kiitotien näkemäetäisyys	Sight distance for slopes on runways	Kiitotien näkemäetäisyysvaatimus ei toteudu	Runway sight distance requirement not fulfilled
CS ADR- DSN.E.365	Matkustajasiltojen etäisyys ilma-aluksista	Clearance distances on aircraft stands	Matkustajasiltojen etäisyys ilma-aluksesta ei ole määräysten mukainen	Distance of passenger boarding bridges from aircraft not in accordance with requirements
CS ADR- DSN.J.475	Ei-tarkkuuslähestymiskiitotiet	Non-precision approach runways	Esterajoituspintojen ylittäviä esteitä	Obstacles exceeding obstacle limitation surfaces
CS ADR- DSN.J.480	Tarkkuuslähestymiskiitotiet	Precision approach runways	Esterajoituspintojen ylittäviä esteitä	Obstacles exceeding obstacle limitation surfaces
CS ADR- DSN.T.915	Esteet liikennealueella	Siting of equipment and installations on operational areas	Kiitoalueella on kiinteät verkko- ja vaijeripysäytysjärjestelmät	Fixed arresting nets and cables on runway strip
CS ADR- DSN.M.730	Stopbar-valot	Stop bar lights	Stopbar-valot on korvattu poikkeavalla valojärjestelmällä	Stop bar lights replaced with different lighting system

**EFRO AD 2.24 LENTOASEMAA KOSKEVAT KARTAT
CHARTS RELATED TO THE AERODROME**

Kartta / Chart	Sivu / Page	Päiväys / Date
Aerodrome Charts		
ADC	EFRO AD 2.4 - 1	24 MAY 2018
ADC RUNWAY AND TAXIWAY MARKINGS	EFRO AD 2.4 - 3	13 NOV 2014
APDC	EFRO AD 2.5 - 1	24 MAY 2018
Aerodrome Obstacle Charts		
AOC RWY 03/21	EFRO AD 2.7 - 1	30 MAR 2017
PATC RWY 21	EFRO AD 2.8 - 1	30 MAR 2017
ATC Surveillance Minimum Altitude Chart		
ATC SMAC	EFRO AD 2.9 - 1 / 2	14 SEP 2017
Departure Procedures		
RNAV SID RWY 03	EFRO AD 2.10 - 1 / 2	14 SEP 2017
RNAV SID RWY 21	EFRO AD 2.10 - 3 / 4	14 SEP 2017
OMNIDIRECTIONAL DEPARTURES	EFRO AD 2.10 - 5	02 FEB 2017
Standard Arrival Charts		
RNAV STAR RWY 03	EFRO AD 2.12 - 1 / 2	14 SEP 2017
RNAV STAR RWY 21	EFRO AD 2.12 - 3 / 4	14 SEP 2017
NON-RNAV INA RWY 03	EFRO AD 2.12 - 5	14 SEP 2017
NON-RNAV INA RWY 21	EFRO AD 2.12 - 7	14 SEP 2017
Instrument Approach Charts		
RNAV (GNSS) RWY 03	EFRO AD 2.13 - 1 / 2	14 SEP 2017
VOR RWY 03	EFRO AD 2.13 - 3	14 SEP 2017
ILS Z or LOC Z RWY 21	EFRO AD 2.13 - 5 / 6	14 SEP 2017
ILS Z RWY 21 CAT II	EFRO AD 2.13 - 7 / 8	14 SEP 2017
ILS Y or LOC Y RWY 21	EFRO AD 2.13 - 9	14 SEP 2017
ILS Y RWY 21 CAT II	EFRO AD 2.13 - 11	14 SEP 2017
RNAV (GNSS) RWY 21	EFRO AD 2.13 - 13 / 14	14 SEP 2017
VOR RWY 21	EFRO AD 2.13 - 15	14 SEP 2017
Visual Approach and Landing Charts		
VAC	EFRO AD 2.14 - 1	26 APR 2018
LDG	EFRO AD 2.14 - 3	02 FEB 2017
Aeronautical Data		
WAYPOINTS AND FIXES	EFRO AD 2.15 - 1	13 NOV 2014
PRD INDEX	EFRO AD 2.15 - 3	13 NOV 2014
APRONS AND ACFT STANDS	EFRO AD 2.15 - 5	24 MAY 2018
TAXIWAYS	EFRO AD 2.15 - 7	24 MAY 2018